

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2017/200505]

8. DEZEMBER 2016 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 1970 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer Beteiligung des Nationalfonds für die soziale Wiedereingliederung der Behinderten an den von den Beschützenden Werkstätten getragenen Löhnen und sozialen Lasten

DIE REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT,

Aufgrund des Dekrets vom 19. Juni 1990 zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung, Artikel 32 § 1 Absatz 1, abgeändert durch das Dekret vom 3. Februar 2003;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 1970 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung einer Beteiligung des Nationalfonds für die soziale Wiedereingliederung der Behinderten an den von den Beschützenden Werkstätten getragenen Löhnen und sozialen Lasten;

Aufgrund des Vorschlags des Verwaltungsrates der Dienststelle für Personen mit einer Behinderung vom 27. Mai 2016;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 7. Juli 2016;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt vom 8. Juli 2016;

Aufgrund des Gutachtens 60.097/1 des Staatsrates, das am 11. Oktober 2016 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des für Soziales zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 10 Nummer 3 des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 1970 zur Festlegung der Bedingungen zur Gewährung einer Beteiligung des Nationalfonds für die soziale Wiedereingliederung der Behinderten an den von den Beschützenden Werkstätten getragenen Löhnen und sozialen Lasten, ersetzt durch Ministeriellen Erlass vom 23. Oktober 1975 und abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 19. Mai 1999, wird wie folgt ersetzt :

”3. für jede vollständige Gruppe von zehn behinderten beschäftigten Arbeitnehmern wird jeweils ein Gruppenleiter gewährt. Zusätzlich zu einer vollständigen Gruppe wird für mindestens sechs und höchstens neun weitere behinderte beschäftigte Arbeitnehmer ein zusätzlicher Gruppenleiter gewährt;”

Art. 2 - Artikel 10*bis* § 1 Absatz 1 desselben Erlasses, eingefügt durch Ministeriellen Erlass vom 23. Oktober 1975 und abgeändert durch Ministeriellen Erlass vom 1. Juni 1981, wird wie folgt ersetzt :

”Die für die Anwendung der in Artikel 10 erwähnten Quoten zu berücksichtigende Anzahl von behinderten beschäftigten Arbeitnehmern wird pro Quartal bestimmt unter Berücksichtigung der behinderten Arbeitnehmer, die während des Quartals mindestens 62 Stunden entlohnte Arbeit zu einem Satz, der nicht unter dem vorgeschriebenen Minimum liegt, geleistet haben.”

Art. 3 - Der für Soziales zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 8. Dezember 2016

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident

O. PAASCH

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales

A. ANTONIADIS

—————
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2017/200505]

8 DECEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté ministériel du 23 mars 1970 fixant les conditions d'octroi par le Fonds national de reclassement social des handicapés, d'une intervention dans la rémunération et les charges sociales supportées par les ateliers protégés

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 19 juin 1990 portant création d'un Office de la Communauté germanophone pour les personnes handicapées, l'article 32, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, modifié par le décret du 3 février 2003;

Vu l'arrêté ministériel du 23 mars 1970 fixant les conditions d'octroi par le Fonds national de reclassement social des handicapés, d'une intervention dans la rémunération et les charges sociales supportées par les ateliers protégés;

Vu l'avis du conseil d'administration de l'Office pour les personnes handicapées, donné le 27 mai 2016;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 juillet 2016;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 8 juillet 2016;

Vu l'avis 60.097/1 du Conseil d'État, donné le 11 octobre 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Affaires sociales;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er} - L'article 10, 3^o, de l'arrêté ministériel du 23 mars 1970 fixant les conditions d'octroi par le Fonds national de reclassement social des handicapés, d'une intervention dans la rémunération et les charges sociales supportées par les ateliers protégés, remplacé par l'arrêté ministériel du 23 octobre 1975 et modifié par l'arrêté du Gouvernement du 19 mai 1999, est remplacé par ce qui suit :

« 3^o les moniteurs, à savoir un moniteur par groupe entier de 10 travailleurs handicapés occupés et un moniteur supplémentaire lorsqu'il y a au moins 6 et au plus 9 travailleurs handicapés occupés en plus d'un groupe entier; »

Art. 2 - L'article 10bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même arrêté, inséré par l'arrêté ministériel du 23 octobre 1975 et modifié par l'arrêté ministériel du 1^{er} juin 1981, est remplacé par ce qui suit :

« Le nombre de travailleurs handicapés occupés à prendre en considération pour l'application des quotas visés à l'article 10 est déterminé par trimestre en tenant compte des travailleurs handicapés qui, pendant le trimestre ont presté au moins 62 heures de travail rémunérées à un taux qui n'est pas inférieur au minimum prescrit. »

Art. 3 - Le Ministre compétent en matière d'Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 8 décembre 2016.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président

O. PAASCH

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,

A. ANTONIADIS

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2017/200505]

8 DECEMBER 2016. — Besluit van de Regering tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 maart 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen een tegemoetkoming verleent in het loon en de sociale lasten, die door de beschermde werkplaatsen worden gedragen

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 19 juni 1990 houdende oprichting van een "Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung" (Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap), artikel 32, § 1, eerste lid, gewijzigd bij het decreet van 3 februari 2003;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 maart 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen een tegemoetkoming verleent in het loon en de sociale lasten die door de beschermde werkplaatsen worden gedragen;

Gelet op de voordracht van de raad van bestuur van de Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap, ingediend op 27 mei 2016;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 7 juli 2016;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 8 juli 2016;

Gelet op advies 60.097/1 van de Raad van State, gegeven op 11 oktober 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden,

Na beraadslaging,

Besluit:

Artikel 1 - Artikel 10, 3^o, van het ministerieel besluit van 23 maart 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen een tegemoetkoming verleent in het loon en de sociale lasten die door de beschermde werkplaatsen worden gedragen, vervangen bij het ministerieel besluit van 23 oktober 1975 en gewijzigd bij het besluit van de Regering van 19 mei 1999, wordt vervangen als volgt :

"3^o per volle groep van tien tewerkgestelde minder-valide werknemers wordt één monitor toegekend. Per minstens zes en hoogstens negen tewerkgestelde minder-valide werknemers die bovenop een volle groep komen, wordt een extra monitor toegekend;"

Art. 2 - Artikel 10bis, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij ministerieel besluit van 23 oktober 1975 en gewijzigd bij ministerieel besluit van 1 juni 1981, wordt vervangen als volgt :

"Het aantal tewerkgestelde minder-valide werknemers, in aanmerking te nemen voor de toepassing van de quota bepaald in artikel 10, wordt per kwartaal vastgesteld, rekening houdend met de minder-valide werknemers die gedurende het kwartaal ten minste 62 arbeidsuren hebben gepresteerd, betaald aan een loon dat niet lager ligt dan het voorgeschreven minimum."

Art. 3 - De Minister bevoegd voor Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 8 december 2016.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President

O. PAASCH

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

A. ANTONIADIS